



## Tarjeta de Viaje para Persona de Negocios APEC ("ABTC") | APEC Business Travel Card ("ABTC")

Enero 2016 | January 2016

El día 05 de Enero de 2016, se publicó en el Diario Oficial de la Federación un decreto reformando los lineamientos que regulan el procedimiento de obtención y renovación de la Tarjeta de Viaje para Personas de Negocios ("ABTC" por sus siglas en inglés), que puede ser utilizada por viajeros de países miembros del Foro de Cooperación Económica Asia-Pacífico ("APEC" por sus siglas en inglés).

### ¿Qué es la ABTC?

La ABTC es un documento de viaje, adicional al pasaporte ordinario, y similar a una VISA, que permite a sus titulares viajar al territorio de las economías parte de la APEC, internarse por los carriles preferenciales de sus principales aeropuertos internacionales y permanecer en su territorio sin que se requiera realizar un trámite adicional para obtener una visa de negocios. El titular de una ABTC podrá utilizarla para internarse como persona de negocios a todos los países de APEC que hayan aprobado su solicitud (ver sección "modalidades" más adelante).

Las economías participantes son: Australia (AUS), Brunei Darussalam (BRU), Canadá (CAN), República de Chile (CHI), República Popular China (CHN), República de Corea (KOR), Estados Unidos de América (USA), República de Filipinas (PHI), Región Administrativa Especial de Hong Kong (HKG), República de Indonesia (IDN), Japón (JPN), Malasia (MAS), Estados Unidos Mexicanos (MEX), Nueva Zelanda (NZL), República del Perú (PER), Papúa Nueva Guinea (PNG), Federación de Rusia (RUS), República de Singapur (SIN), Reino de Tailandia (THA), Taipéi (TPE) y República Socialista de Vietnam (VIE).

LA ABTC no es el único medio para ingresar a las economías de APEC, por lo que los viajeros de negocios pueden optar por otro de los mecanismos ordinarios para el ingreso a estos países (por ejemplo, una visa de negocios ordinaria).

### ¿Quién puede obtener una ABTC?

La ABTC está disponible para:

- 1- Personas de negocios: propietarios de empresas micro a grandes, empleados de empresas establecidas en México o con filiales en alguna de las economías de APEC, empleados de empresas extranjeras con cargos de mando medio y superior, y personas físicas con actividad empresarial
- 2- Funcionarios del gobierno mexicano: Actuando con dicho carácter en actos oficiales de APEC, o en reuniones políticas, económicas o comerciales con funcionarios de las economías del foro.

On January 05, 2016, it was published in the Official Journal of the Federation a decree amending the guidelines which regulate the procedure to obtain and renovate the APEC Business Travel Card ("ABTC"), which may be used by travellers coming from countries part of the Asia-Pacific Economic Cooperation forum ("APEC")

### What is the ABTC?

The ABTC is a travel document, different from the ordinary passport, similar to a VISA, which allow its holder to enter into the territory of economies part of APEC, enter through preferential lanes in their main international airports and stay in their territory without requiring any additional formality. The holder of an ABTC may use it to enter as a business person to every country part of APEC which had approved its request (see section "modalities" below).

The economies which participate are: Australia (AUS), Brunei Darussalam (BRU), Canada (CAN), Chile (CHI), People's Republic of China (CHN), Republic of Korea (KOR), United States of America (USA), The Philippines (PHI), Hong Kong (HKG), Indonesia (IDN), Japan (JPN), Malaysia (MAS), Mexico (MEX), New Zealand (NZL), Peru (PER), Papua New Guinea (PNG), Russia (RUS), Singapore (SIN), Thailand (THA), Chinese Taipei (TPE) and Vietnam (VIE).

The ABTC is not the only option which may be used to enter to APEC countries, so the travellers may choose an ordinary mechanism to travel to these countries (for example, an ordinary business visa).

### Who can obtain an ABTC?

ABTC is available for:

- 1- Business persons: owners of enterprises (micro, small, medium or large), employees of companies established in Mexico or with subsidiaries in another APEC economy, employees of foreign companies with a medium or high ranking position, and individuals with entrepreneurial activities.
- 2- Government officials: Acting in such character in official events of APEC, or in political, economic or commercial meetings with officials from other economies of the forum.

Se negará la ABTC a las siguientes personas: i) los familiares de un titular de otra ABTC cuando no sean reconocidos independientemente como personas de negocios por la Secretaría de Economía; ii) personas interesadas en obtener un empleo remunerado en alguna de las economías de APEC; iii) personas interesadas en realizar actividades distintas a negocios y; iv) a personas que no cumplan los demás requisitos establecidos en los lineamientos aplicables.

### ¿Cómo puedo solicitar una tarjeta de viaje ABTC?

El trámite es administrado por cada una de las economías de APEC.

Mexicanos: La autoridad responsable es el Instituto Nacional de Migración. La solicitud será revisada por las economías participantes de la APEC, quienes deberán comunicar su respuesta en menos de 90 días hábiles.

Extranjeros: La autoridad responsable es la de su país de origen cuyos datos están disponibles en la siguiente dirección electrónica: <http://travel.apec.org/apply.html>

### Modalidades

La Tarjeta se puede obtener en 3 modalidades:

- 1- Provisional cuando la solicitud se apruebe por al menos una de las economías APEC.
- 2- Definitiva: cuando la solicitud se apruebe por todas las economías APEC.
- 3- Reposición: sujeta a que subsistan las condiciones bajo las que se otorgó originalmente una APEC definitiva o provisional.

La vigencia de la ABTC debe ajustarse a la del pasaporte del interesado, y su plazo máximo será de 5 años.

Estas modificaciones entraron en vigor el mismo día de su publicación.



Para información adicional, puede comunicarse con cualquiera de los miembros de nuestro Equipo de Práctica de Corporativo y Negocios

**M. Alejandro Ripoll Gonzalez**  
[aripoll@rrs.com.mx](mailto:aripoll@rrs.com.mx)

**Miguel Ángel Ramos**  
[mramos@rrs.com.mx](mailto:mramos@rrs.com.mx)

**Lupita Esparza Sánchez**  
[lesparza@rrs.com.mx](mailto:lesparza@rrs.com.mx)

**M. Fernanda Lazcano**  
[flazcano@rrs.com.mx](mailto:flazcano@rrs.com.mx)

NOTA IMPORTANTE: La información aquí contenida es de naturaleza general y de carácter informativo. Por favor considere que lo aquí señalado no aborda las circunstancias de ningún individuo o entidad. Recomendamos no tomar ninguna medida basado en esta información sin la debida asesoría profesional de nuestros abogados en base a su situación particular.

The ABTC will not be granted to the following persons: i) relatives of the holder of another ABTC if the relatives are not independently recognized as business persons by the Ministry of Economy; ii) persons seeking to obtain a remunerated job in one of the APEC economies; iii) persons seeking to perform non-business activities, and; iv) persons who fail to comply with the other requirements established by the applicable guidelines.

### How can I request an ABTC?

The procedure is administered by each one of the APEC economies.

Mexicans: The authority in charge is the National Immigration Institute. Once submitted, the request will be reviewed by the AEC economies which shall communicate an answer within 90 working days.

Foreigners: The authority in charge is the one of their country. Information is available in the following electronic address: <http://travel.apec.org/apply.html>

### Modalities

The card may be obtained in 3 modalities:

- 1- Provisional: when the request is approved by at least one of the APEC economies.  
Definitive: when the request is approved by all APEC economies.
- 2- Replacement: provided that the conditions under which a definitive or provisional ABTC was originally issued continue.

The validity term of the ABTC shall be adjusted to the one of the corresponding passport, and its maximum term will be 5 years.

These amendments entered into force the same day they were published.



For additional information in this regard, please contact any of the members of our Corporate & Business Practice Team

**Diego Álvarez Ampudia**  
[dalvarez@rrs.com.mx](mailto:dalvarez@rrs.com.mx)

**Edmundo Elías Loyola**  
[eelias@rrs.com.mx](mailto:eelias@rrs.com.mx)

IMPORTANT NOTE: The information here contained is of general nature and for informative purposes only. Please consider that what is here stated does not apply circumstances of any individual or entity. We strongly recommend not performing any activity based on this information without the professional assistance of our lawyers considering your particular circumstances.

## Nuestro Equipo de Práctica de Corporativo & Negocios con gusto lo puede apoyar en los siguientes temas:

Derecho Migratorio	Sociedades Mercantiles o Civiles
Obtención y Tramitación de Visas	Preparación y Negociación de Contratos
Inversión Extranjera	Fusiones y Adquisiciones
Operaciones Comerciales Internacionales Complejas	Estructuras Corporativas

## Our Corporate & Business Practice Team can gladly assist you in the following areas:

Immigration Law	Commercial and Civil Entities
Visas	Drafting and Negotiation of Contracts
Foreign Investment	Mergers & Acquisitions
Complex International Commercial Operations	Corporate Structures

**GUADALAJARA** | JESÚS GARCÍA NO. 2945 PISO 2, PRADOS PROVIDENCIA, GUADALAJARA, JALISCO, MÉXICO. +52 (33) 3682 9539 + 52 (33) 3673 8639

**MÉXICO** | PASEO DE LA REFORMA NO. 516, LOMAS DE CHAPULTEPEC, DELEGACIÓN MIGUEL HIDALGO, 11000, MÉXICO, D.F. + 52 (33) 1518 0445 + 52 (55) 6823 3004

**VERACRUZ** | RIO PAPALOAPAN NO. 117 1ER PISO, COLONIA CUAUHTÉMOC, XALAPA, VERACRUZ, 91069, + 52 (22) 8817 6030

**HOUSTON** | 21 WATERWAY AVENUE, SUITE 300, THE WOODLANDS, TEXAS, 77380 + 281 362 2768 EXT. 2768 F. + 281 362 274

**RRS.COM.MX**

D.R. © Derechos Reservados 2015 RRS Abogados, S.C. – México  
Atribución de Imagen: [Roman Harak](#). Se realizó un recorte a la fotografía original